

LENGUAJE PROFESIONAL Y DOMINIO DE LA ENFERMERÍA

Telma Ribeiro Garcia^{1,2} 

¹Universidade Federal da Paraíba. João Pessoa, Paraíba, Brasil.

²Associação Brasileira de Enfermagem, Comissão Permanente de Sistematização da Prática de Enfermagem. Brasília, Distrito Federal, Brasil.

Cuando nos deparamos con un texto técnico-científico, los términos utilizados en su elaboración son los primeros rasgos que nos llaman la atención, dado que revelan el *lenguaje de especialidad*, o sea, el lenguaje propio del área de conocimiento en el que ha sido escrito. Aunque el *lenguaje de especialidad* comparte los aspectos morfológicos, sintácticos y semánticos de la *lengua en general*, lo que la distingue de esta última es la selección léxica, razón por la cual los términos en él incluidos se constituyen en su característica más evidente.¹

En otras palabras, el vocabulario típico de un determinado grupo profesional equivale a la *terminología* de la especialidad, es decir, al conjunto de términos empleados en la práctica profesional y que configuran el lenguaje propio de aquella área de conocimiento.² También se puede afirmar que el conjunto de términos empleados por un área especializada delimita, circunscribe, indica cuáles son los fenómenos que están en el *dominio* del conocimiento de esa área específica.

Cada área señala cuáles son las normas, formas y estructuras particulares que le sirven de guía en la creación del conocimiento. Este proceso implica la explicación de la(s) filosofía(s) que expresa(n) las creencias y los valores de esa determinada área del conocimiento; y la explicación de los conceptos representativos de los fenómenos que delimitan su *dominio* de conocimiento. Los dos aspectos apuntados, filosofía(s) y conceptos, se materializan en la elaboración de *teorías* que articulan, en proposiciones probables en el mundo empírico, los conceptos representativos de los fenómenos que están en el *dominio* del conocimiento de cada área específica.³

Con la creación del conocimiento de Enfermería, no fue o está siendo distinto, pues, dado el resultado de la actividad de asignar significado al mundo de la *Enfermería*, se han identificado y definido conceptos relacionados a fenómenos del *dominio* del conocimiento específico, aplicables a los diferentes campos de la práctica profesional - enseñanza, atención, investigación y gestión/administración del cuidado de la enfermería. De forma específica, se han interrelacionado estos

CÓMO CITAR: Garcia TR. Lenguaje profesional y dominio de la enfermería. Texto Contexto Enferm [Internet]. 2019 [citado AÑO MES DÍA]; 28:e20190102. Available from: <http://dx.doi.org/10.1590/1980-265X-TCE-2019-0001-0002>

conceptos en *proposiciones teóricas* que reflejan múltiples perspectivas, a partir de las cuales es posible expresar las creencias y los valores del área en relación a estos fenómenos, y que han determinado innovaciones, evoluciones y/o revoluciones en el saber y en el hacer de la Enfermería - las teorías de la *enfermería*.³

Como resultado del esfuerzo profesional para alcanzar el estatuto de ciencia, las *teorías de enfermería* organizan los fenómenos que están en el dominio del conocimiento del área en torno a cuatro *conceptos centrales*, ampliamente reconocidos como los más recurrentes en la literatura - enfermería, persona (o ser humano), ambiente (físico, social y simbólico) y salud, considerados como la matriz disciplinaria, o *metaparadigma de la Enfermería*.⁴

Los cuatro conceptos centrales, así como otros conceptos que se articulan a ellos en las proposiciones teóricas elaboradas por las autoras de las teorías del área, participan en la construcción del *lenguaje especial de la Enfermería*, o sea, de la construcción del vocabulario particular utilizado por el grupo socio-profesional, que está constituido por profesionales y trabajadores de enfermería, en vista del interés común, o del fin común de nombrar los fenómenos y las actividades pertinentes a la profesión.³

Interrelacionando los cuatro conceptos centrales como organizadores de otros conceptos que están en el *dominio de conocimiento* del área, se puede destacar como relevantes para la Enfermería aquellos que se refieren a la interacción de la *persona* con el ambiente y que pueden estar influenciados por actos de la *Enfermería* que tienen como meta la mejor *salud* posible de la persona que está cuidando. En síntesis, los conceptos que se pueden señalar como relevantes para la Enfermería se refieren a las respuestas de las personas a circunstancias de la vida y de la salud (diagnósticos), y a los actos que la Enfermería realiza para influir de forma positiva en estas respuestas (intervenciones), para alcanzar o mantener las mejores condiciones posibles de salud y bienestar (resultados) de la persona.⁵

Como ya se afirmó en otro momento,³ si pretendemos promover la Enfermería como *ciencia*, necesitamos convertir el lenguaje que la expresa en objetivo, garantizar la comprensión y el reconocimiento intersubjetivo del significado de los conceptos incluidos en el *lenguaje profesional*; y situar los términos que la constituyen en un universo común de percepción y de comunicación - el universo instituido por la cultura de la Enfermería.

Garantizar la comprensión y el reconocimiento intersubjetivo del significado de los conceptos incluidos en el *lenguaje profesional* es, a nuestro parecer, un aspecto fundamental, dado que eleva su potencial de aplicabilidad práctica, ya sea en la enseñanza, la investigación o la atención, asumiendo un rol fundamental en la creación y organización del conocimiento, en la conformación del *dominio* del conocimiento y en la visibilidad de la práctica de la Enfermería. Por lo tanto, es imprescindible atender para su evolución y aplicar ese conocimiento en nuestra práctica cotidiana.

REFERENCIAS

1. Maciel AMB. Terminologia, linguagem de especialidade e dicionários. In: Krieger MG, Maciel AMB, organizadores. Temas de terminologia. Porto Alegre(BR);São Paulo(BR): Ed. Universidade-UFRGS;Humanitas/USP;2001. p.39-46.
2. Kriger MG. Características da terminologia médica. In: Pinto VB, Soares ME, organizadores. Informação para a área de saúde: prontuário do paciente, ontologia de imagem, terminologia, legislação e gerenciamento eletrônico de documentos. Fortaleza (BR): Edições UFC; 2010. p.89-100.
3. Garcia TR, Nóbrega MML. Teorias de enfermagem. In: Garcia TR, Egry EY, organizadores. Integralidade da atenção no SUS e sistematização da assistência de enfermagem. Porto Alegre: Artmed; 2014. p.31-40
4. Kim HS. Terminology in structuring and developing nursing knowledge. In: King IM, Fawcett J, organizadores. The language of nursing theory and metatheory. Indianapolis (IN): Sigma Theta Tau International; 1997. p.27-36.
5. Carvalho EC, Cruz DALM, Herdman TH. Contribuição das linguagens padronizadas para a produção do conhecimento, raciocínio clínico e prática clínica da Enfermagem. Rev Bras Enferm [Internet]. 2013 Sept [acesso 2018 Dic 07]; 66(spe):134-41. Disponible en: <https://dx.doi.org/10.1590/S0034-71672013000700017>